

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

S/2152/Rev.1

16 May 1951

RUSSIAN

ORIGINALLY ENGLISH
FRENCH

ПЕРЕМОСТРЕННЫМ СОВМЕСТНЫМ ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ ПО ПАЛЕСТИНСКОМУ ВОПРОСУ, ПРЕДСТАВЛЕННЫМ НА 546-м ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, 16 МАЯ 1951 ГОДА СОЕДИНЕННЫМ КОРОЛЕВСТВОМ, СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ, ТУРЦИЕЙ И ФРАНЦИЕЙ

Совет Безопасности,

напоминая о своих прошлых резолюциях от 15 июля 1948 г., 11 августа 1949 г., 17 ноября 1950 г. и 8 мая 1951 г., относящихся к Общим соглашениям о перемирии между Израилем и соседними арабскими государствами и к содержащимся в них положениям относительно методов сохранения перемирия и разрешения споров при посредстве Смешанной комиссии по перемирию, в которой участвуют стороны в соответствующем Общем соглашении о перемирии,

отмечая поступившие в Совет Безопасности жалобы Сирии и Израиля, сделанные в Совете заявления представителей Сирии и Израиля, представленные Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций доклады начальника штаба и и о начальника штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине и заявления, сделанные в Совете начальником штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине,

отмечая, что начальник штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в меморандуме от 7 марта 1951 г. и председатель Сирийско-израильской смешанной комиссии по перемирию просили в ряде случаев делегацию Израиля в Смешанной

/комиссии

комиссии по перемирию гарантировать, что Палестинское общество эксплуатации земель получит указания прекратить все работы в демилитаризованной зоне до тех пор, пока не будет достигнуто соглашение о продолжении этих работ при посредстве председателя Смешанной комиссии по перемирию,

отмечая далее, что статья V Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией возлагает на председателя ответственность за общее наблюдение над демилитаризованной зоной,

одобряет требования начальника штаба и председателя Смешанной комиссии по перемирию по этому вопросу и предлагает правительству Израиля исполнять их,

объявляет, что для содействия восстановлению постоянного мира в Палестине существенно необходимо, чтобы правительства Израиля и Сирии добросовестно выполняли условия Общего соглашения о перемирии от 20 июля 1949 года,

отмечает, что в соответствии с пунктом 8 статьи VII Соглашения о перемирии, когда толкование смысла какого-либо из положений настоящего Соглашения, за исключением преамбулы и статей I и II, стоит под вопросом, принимается толкование Смешанной комиссии по перемирию,

предлагает правительствам Израиля и Сирии представить Смешанной комиссии по перемирию или ее председателю — в зависимости от того, на ком лежит соответствующая ответственность по Соглашению о перемирии — свои жалобы и подчиниться решениям, которые будут по ним приняты,

/признает

признает, что отказ от участия в заседаниях Смешанной комиссии по перемирию или невыполнение требований председателя Смешанной комиссии по перемирию несовместимо с целями и намерениями Соглашения о перемирии, так как выполнение того и другого относится к обязательствам, предусмотренным статьей V, и предлагает сторонам быть представленными на всех заседаниях, созываемых председателем Комиссии, и выполнять указанные требования,

предлагает сторонам принять к исполнению следующие положения, заключающиеся в приведенных начальником штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условия перемирия на 542-м заседании Совета Безопасности, 25 апреля 1951 г. выдержках, которые взяты из краткого отчета Сирийско-израильской мирной конференции от 3 июля 1949 г. и которые сторонами были признаны официальными комментариями к статье V Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией.

"Вопрос о гражданском управлении в деревнях и поселениях демилитаризованной зоны предусматривается, в рамках Соглашения о перемирии, в подпунктах 5b и 5f проекта статьи. Это гражданское управление, включая полицию, будет организовано на местных основах и не будет касаться общих вопросов об управлении, юрисдикции, гражданстве и суверенитете.

В израильской деревне или поселении, куда возвращаются израильские граждане или где они продолжают проживать, гражданское управление и полиция деревни и поселения будут израильскими. Равным образом в арабской деревне, куда возвращаются

/арабские

арабские граждане или где они продолжают проживать, будут разрешены арабская администрация и полиция.

По мере того как постепенно восстанавливается гражданская жизнь, администрация будет принимать местный характер под общим наблюдением председателя Смешанной комиссии по перемирию.

Председатель Смешанной комиссии по перемирию в консультации с местными общинами и при их содействии будет иметь возможность разрешать все необходимые мероприятия по восстановлению и охране гражданской жизни. Он не примет на себя ответственности по непосредственному управлению зоной";

напоминает правительствам Сирии и Израиля об обязательствах, налагаемых на них пунктом 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций и о принятых ими на себя в соответствии с Соглашением о перемирии обязательствах не прибегать к военной силе и констатирует, что воздушные действия, предпринятые вооруженными силами правительства Израиля 5 апреля 1951 года, и любые агрессивные военные действия как одной, так и другой стороны в демилитаризованной зоне или вокруг нее, которые могут быть установлены при дальнейшем рассмотрении докладов и жалоб, недавно представленных Совету начальником штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия, представляют собой нарушение положений о прекращении огня, содержащихся в резолюции Совета Безопасности от 15 июля 1948 года, и являются несовместимыми с условиями Соглашения о перемирии и обязательствами, принятыми на себя сторонами в соответствии с Уставом,

отмечая жалобы относительно эвакуации арабского населения из демилитаризованной зоны;

а) постановляет, что арабскому гражданскому населению, которое было удалено из демилитаризованной зоны правительством Израиля должно быть разрешено немедленно вернуться в свои дома, и что Смешанная комиссия по перемирию должна наблюдать за их возвращением и восстановлением так, как это будет установлено Комиссией,

б) полагает, что никакие действия, в результате которых произойдет перевод лиц через международные границы, линии перемирия или в пределах демилитаризованной зоны, не должны

/предприниматься

предприниматься без предварительного принятия об этом решения председателем Смешанной комиссии по перемирию;

отмечая с тревогой отказ в ряде случаев разрешить наблюдателям и должностным лицам Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия доступ для выполнения их законных обязанностей в местности и районы, относительно которых были представлены жалобы,

полагает, что стороны должны разрешать такой доступ во всякое время, когда это может понадобиться, для того чтобы дать возможность Органу по наблюдению за выполнением условий перемирия выполнять свои функции, и должны предоставлять в распоряжение председателя Смешанной комиссии по перемирию все необходимое, что он может затребовать в этих целях;

напоминает сторонам о возлагаемых на них Уставом Организации Объединенных Наций обязательствах разрешать свои международные споры мирными средствами и таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность, и выражает свою тревогу по поводу того, что правительства Израиля и Сирии не достигли успеха в выполнении обязательств, принятых ими на себя в соответствии с Соглашением о перемирии, способствовать восстановлению постоянного мира в Палестине;

предписывает начальнику штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия предпринять необходимые шаги для осуществления положений настоящей резолюции в целях восстановления мира в этом районе и уполномочивает его принимать такие меры для восстановления мира в этом районе и делать такие представления правительствам Израиля и Сирии, которые он сочтет необходимыми;

/предлагает

предлагает начальнику штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия докладывать Совету Безопасности о выполнении сторонами положений настоящей резолюции,

предлагает Генеральному Секретарю предоставить такой дополнительный персонал и такое содействие, какие начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия может затребовать при осуществлении положений настоящей резолюции и резолюций Совета от 8 мая 1951 г. и 17 ноября 1950 года.
